



Brussell, 19.10.2012
COM(2012) 622 final

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni, b'konformità mal-punt 28 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-ġestjoni finanzjarja soda (applikazzjoni FEG/2012/005/SE/Saab mill-Isvezja)

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

Il-Punt 28 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-ġestjoni finanzjarja soda¹ jippermetti l-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (FEG) permezz ta' mekkaniżmu ta' flessibilità, bil-limitu massimu annwali ta' EUR 500 miljun lil hinn mill-intestaturi rilevanti tal-qafas finanzjarju.

Ir-regoli applikabbli għall-kontribuzzjonijiet mill-EGF huma stipulati fir-Regolament (KE) Nru 1927/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi l-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni².

Fil-25 ta' Mejju 2012, l-Isvezja pprezentat applikazzjoni FEG/2012/005 SE/Saab għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-FEG, wara sensji f-Saab Automobile SA, waħda mis-sussidjarji tagħha u 16 mill-fornituri tagħha fl-Isvezja.

Wara analiżi bir-reqqa ta' din l-applikazzjoni, il-Kummissjoni kkonkludiet b'konformità mal-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006 li l-kundizzjonijiet għal kontribuzzjoni finanzjarja skont dan ir-Regolament, intlaħqu.

SOMMARJU TAL-APPLIKAZZJONI U ANALIŻI

Dejta ewlenija:	
Nru ta' Referenza tal-FEG	FEG/2012/005
Stat Membru	L-Isvezja
Artikolu 2	(a)
Intrapriża primarja	Saab Automobile SA
Fornituri u produtture fl-istadju aħħari tal-produzzjoni	16
Perjodu ta' referenza	19.12.2011 – 19.4.2012
Id-data tal-bidu għas-servizzi personalizzati	20.12.2011
Data tal-applikazzjoni	25.5.2012
Sensji matul il-perjodu ta' referenza	3 239
Sensji qabel u wara l-perjodu ta' referenza	509
Total ta' sensji eliġibbli	3 748
Haddiema ssensjati li mistennija jipparteċipaw fil-miżuri	1 350
In-nefqa għas-servizzi personalizzati (EUR)	10 509 120
Nefqa għall-implimentazzjoni tal-FEG ³ (EUR)	400 000
In-nefqa għall-implimentazzjoni tal-FEG (%)	3,67
Il-baġit totali (EUR)	10 909 120
Kontribuzzjoni tal-FEG (50 %) (EUR)	5 454 560

1. L-applikazzjoni giet ipprezentata quddiem il-Kummissjoni fil-25 ta' Mejju 2012 u kienet supplimentata b'taġġir addizzjonali sal-20 ta' Awwissu 2012.
2. L-applikazzjoni tissodisfa l-kundizzjonijiet għall-użu tal-FEG kif stabbilit fl-Artikolu 2(a) tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006, u giet ipprezentata fi żmien il-perjodu stipulat ta' 10 ġimgħat imsemmi fl-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament.

¹ GU C 139, 14.6.2006, p. 1.

² GU L 406, 30.12.2006, p. 1.

³ B'konformità mat-tielet paragrafu tal-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006.

Ir-rabta bejn is-sensji u l-bidliet strutturali ewlenin fix-xejriet kummerċjali dinjija minhabba l-globalizzazzjoni

3. Sabiex tiġi stabbilita r-rabta bejn is-sensji u l-bidliet strutturali ewlenin fix-xejriet kummerċjali dinjija minhabba l-globalizzazzjoni, l-Isvezja tirreferi għat-2011 Automobile Industry Pocket Guide⁴ li juri li l-UE-27 fl-2010 b'15,1 miljun unità kellha 26 % tal-produzzjoni tal-karozzi tal-passiġġieri madwar id-dinja, tnaqqis maġġur mill-34,1 % fl-2005 u 35,9 % fl-2000. Matul l-istess deċenni, is-sehem tas-suq tal-pajjiżi BRIC kien żdied minn 8,4 % (2000) għal 15,8 % (2005) u 33,5 % (2010).
4. Is-sehem li beda jonqos tas-suq Ewropew bħala proporzjon tas-suq dinji għall-karozzi tal-passiġġieri huwa wkoll rifless fir-rapport finali tal-Cars 21, ippubblikat fis-6 ta' Ġunju 2012⁵.
5. Ir-rapport semiannwali l-aktar riċenti mill-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Manifatturi tal-Karozzi (ACEA)⁶ juri li r-registrazzjonijiet il-godda tal-karozzi tal-passiġġieri fl-UE jkomplu jonqsu. Għaldaqstant, iċ-ċifri ta' Ġunju 2012 kienu 2,8 % inqas minn dawk ta' Ġunju 2011, li kienu 7,3 % inqas minn dawk ta' Ġunju 2010. Ix-xejra kienet kwazi b'mod kostanti 'l isfel matul l-aħħar ħames snin (mill-2008 sal-2012, bi ftit zieda fl-2009 biss).
6. Il-qagħda ta' Saab kienet incerta matul l-aħħar ftit snin, bil-General Motors thabbar f'Awgust 2008 li xtaqet tbigh il-kumpanija. Wara bosta sessjonijiet ta' negozjati, il-kumpanija Olandiża Spyker Cars xtrat lil Saab fit-23 ta' Frar 2010. Din mal-ewwel sfiat bi problema ta' likwidità u kellha twaqqaf il-produzzjoni. Tentattiv biex jinbiegħ in-negozju lil kumpanija Ċiniża falla meta l-General Motors irrifjutat milli tagħti l-liċenzji għall-karozzi li riedet tibni. Fid-19 ta' Diċembru 2011, Saab Automobile iddikjarat li hija falluta.
7. Sal-lum, is-settur tal-karozzi kien sugġett għal hafna mill-bosta applikazzjonijiet tal-FEG, b'16-il każ, li minnhom sebgha huma bbażati fuq globalizzazzjoni marbuta mal-kummerċ, filwaqt li d-disgħa l-oħra huma marbura mal-kriżi⁷.

Harsa lejn l-għadd ta' sensji u l-konformità mal-kriterji tal-Artikolu 2(a)

8. L-Isvezja ressqet din l-applikazzjoni skont il-kriterji ta' intervent tal-Artikolu 2(a) tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006, li jehtieg minn tal-inqas 500 sensja matul perjodu ta' erba' xhur f'intrapriża fi Stat Membru, inklużi haddiema li jingħataw is-sensja mill-fornituri tagħha jew mill-produtturi involuti fl-istadju aħħari ta' produzzjoni.
9. L-applikazzjoni ssemmi 3,239 sensja f'Saab Automobile AB u s-sussidjarji tagħha SAAB Automobile Powertrain AB matul il-perjodu ta' referenza ta' erba' xhur mid-19 ta' Diċembru 2011 sad-19 ta' April 2012 u 509 sensja oħra mas-16-il subkuntrattur qabel il-perjodu ta' referenza, iżda kien marbut mal-istess proċedura kollettiva ta' sensji. Dawn is-sensji kollha ġew ikkalkulati b'konformità mat-tielet

⁴ http://www.acea.be/images/uploads/files/20110921_Pocket_Guide_3rd_edition.pdf

⁵ http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/automotive/files/cars-21-final-report-2012_en.pdf

⁶ http://www.acea.be/images/uploads/files/20120717_PRPC-FINAL-1206.pdf

⁷ Aġġornati regolari hawn: <http://ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=4558&langId=en>

inċiż tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006. L-awtoritajiet Svedizi kkonfermaw b'konformità mal-istess tielet inċiż li dawn is-sensji kollha sadanittant sehhew.

Spjegazzjoni tan-natura mhux prevista ta' dawk is-sensji

10. L-awtoritajiet Svedizi jargumentaw li minkejja l-problemi li esperjenzat Saab matul l-aħħar għadd ta' snin, il-falliment u l-għeluq ma kinux previsti. Bosta xerrejja kienu interessati li jixtru l-kumpanija u l-forza tax-xogħol tagħha, u bosta disinji u mudelli tal-karozzi kienu attraenti għax-xerrejja potenzjali. Kien biss meta l-GM bhala s-sid ta' qabel irrifjutat li tagħti l-liċenzji meħtieġa lil xerrej Ċiniż potenzjali, li l-kumpanija ma kellhiex aktar għażliet u ddeċidiet li tiddikjara falliment.

Identifikazzjoni tal-intrapriži li taw is-sensji u l-haddiema identifikati għall-ghajnuna

11. L-applikazzjoni tirrigwardja 3,748 sensja li minnhom 3,239 graw f'Saab Automobile AB u s-sussidjarja tagħha Saab Automobile Powertrain AB u l-509 li kien għad baqa' f'16-il subkuntrattur. Minhabba li l-lista ta' subkuntratturi hija kunfidenzjali għalkemm hija disponibbli għall-awditjar, il-kumpaniji huma elenkati bhala A, B, C eċċ hawn taht.

Kumpanija	Għadd ta' sensji
Saab Automobile Aktiebolag	2 960
Saab Automobile Powertrain AB	279
A	71
B	45
C	7
D	88
E	123
F	20
G	8
H	14
I	11
J	20
K	8
L	31
M	10
N	16
O	5
P	32
Total	3 748

12. Minn dan it-total, 1,350 haddiem huma fil-mira. Hafna mill-haddiema li baqa' (b'mod partikolari, it-teknici u haddiema oħra kwalifikati sew) digà sabu impjieg gdid. It-tqassim tal-haddiema fil-mira huwa kif ġej:

Kategorija	Għadd	Perċentwal
Irgiel	1 000	74,07
Nisa	350	25,93
Ċittadini tal-UE	1 320	97,78
Ċittadini mhux tal-UE	30	2,22
Bejn 15 u 24 sena	15	1,11

Bejn 25 u 54 sena	1 200	88,89
Bejn 55 u 64 sena	135	10,00
> 64 sena	0	0,00

13. Fost dawn il-haddiema, hemm 20 bi problemi tas-saħħa fit-tul jew b'dizabilitajiet.

14. F'termini ta' kategoriji ta' xogħol, it-tqassim huwa kif ġej:

Kategorija	Għadd	Perċentwal
Legiżlaturi, uffiċjali għolja u manigers	27	2,00
Professjonisti	215	15,93
Tekniċi u professjonisti assoċjati	180	13,33
Skrivana	193	14,30
Haddiema fis-servizzi u haddiema fil-bejgħ fil-ħwienet u s-swieq	16	1,19
Haddiema fl-artiġjanat u snajja' relatati	88	6,52
Operaturi tal-impjanti u tal-magni u dawk li jimmuntaw il-magni	523	38,74
Okkupazzjonijiet elementari	5	0,37
Oħrajn	103	7,63

15. Il-103 persuna elenkati bhala "oħrajn" huma magħmula minn taħlita ta' haddiema minn bosta kategoriji bhal diretturi, persunal mediku, u artisti.
16. B'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006, l-Isvezja kkonfermat li giet applikata politika ta' ugwaljanza bejn in-nisa u l-irgħiel kif ukoll ta' ebda diskriminazzjoni, u li din se tkompli tapplika matul l-istadji varji tal-implimentazzjoni tal-FEG u, b'mod partikolari, fir-rigward tal-aċċess għalih.

Deskrizzjoni tat-territorju kkonċernat u tal-awtoritajiet u l-partijiet interessati tiegħu

17. Il-maġġoranza vasta tal-haddiema li nġhataw is-sensja joqogħdu fil-muniċipji ta' Trollhättan, Vänersborg u Uddevalla, li jinsabu bejn 70 u 90 km lejn in-naħa ta' fuq ta' Gothenburg, il-belt ewlenija tal-kontea industrijalizzata ta' Västra Götaland. Din hija zona li diġà fiha qagħad għoli, minħabba l-għeluq preċedenti ta' fabbriki. Il-manifattura hija l-akbar settur tan-negozju fi Trollhättan flimkien mal-55 500 abitant li hemm fih.

Is-Servizz Pubbliku tal-Impjiegi Svediż se jkun il-parti interessata ewlenija fil-muniċipji kollha affetwati flimkien mal-Belt ta' Trollhättan, University West, it-trejdjunjins u l-organizzazzjonijiet tar-rikollokament Trygghetsrådet TRR u Startkraft.

L-impatt mistenni tas-sensji fir-rigward tal-impjiegi lokali, reġjonali u nazzjonali

18. Wara l-falliment ta' Saab, il-qagħad fi Trollhättan f'Jannar 2012 tela' għal aktar minn 20 %, l-ogħla ċifra ta' qagħad fost il-290 muniċipju fil-pajjiż. Il-muniċipji ġirien ukoll esperjenzjaw żieda drastika fil-qagħad għall-istess raġuni, minkejja li hafna minn dawn diġà kellhom livelli għoljin hafna.

Saab Automobile kkontribwixxiet ukoll għal effetti indiretti fuq il-qagħad u l-valur miżjud permezz ta' xiri ta' inputs u konsultazzjoni kif ukoll servizzi oħra mill-fornituri. L-Istitut Nazzjonali tar-Riċerka Ekonomika (NIER) ippreżenta stima tal-impatt tal-għeluq ta' Saab fuq l-ekonomija Svediza, li turi li fl-2010 Saab iġġenerat madwar 3 200 impjieg fost is-subkuntratturi tagħha, li dak iż-żmien kien ekwivalenti għal 0,9 impjieg esterni għal kull impjieg f'Saab.

Madwar 2,000 mit-3,600 haddiem ta' Saab jgħixu f'Trollhättan, li huwa 8,4 ta' dawk impjegati fil-muniċipalità.

Pakkett ikkoordinat ta' servizzi personalizzati li jridu jiġu ffinanzjati u t-tqassim tal-ispejjeż stmati tiegħu, inkluża l-komplementarjetà mal-azzjonijiet iffinanzjati mill-Fondi Strutturali

19. L-Isvezja tipproponi miżuri u azzjonijiet tal-FEG li jmorru lil hinn minn dak li normalment joffri s-Servizz tal-Impjiegi, sabiex taħdem b'“għodda estensiva” biex issib soluzzjonijiet imfassal apposta. Fil-prattika dan se jsaħħaħ l-isforzi f'oqsma bħal appoġġ għat-tiftix tax-xogħol, gwida vokazzjonali, taħriġ imfassal apposta u aktar taħriġ (eż. f'hiliet godda tal-IT), validazzjoni tal-esperjenza tax-xogħol, rikollokament, miżuri ta' promozzjoni għall-intraprenditorija jew appoġġ għal impjiegi indipendenti, u miżuri speċjali għal żmien limitat (appoġġ għal persuni li qed ifittxu impjiegi, allowances għal rikollakazzjoni, allowances għat-taħriġ, miżuri biex jassistu impjegati żvantaġġati jew li huma akbar fl-età biex iżommu l-impjiegi tagħhom jew biex jidhlu mill-ġdid fis-suq tax-xogħol, eċċ.).
20. Haddiema appoġġati mill-FEG se jiġu offruti programm aktar wiesa' ta' miżuri biex jagħzlu minnhom, inklużi miżuri li normalment ma jkunux offruti mill-PES. Huma jistgħu jibbenefikaw minn miżuri ta' tul ta' żmien itwal minn dawk li huma normalment disponibbli, u servizz imsahħaħ fi stadju aktar bikri minn dak li jista' jiġi offrut issoltu. Punt fokali wieħed tal-miżuri kollha elenkati hawn taht huwa l-mixja lejn impjiegi li jharsu l-ambjent, fejn l-Isvezja huwa wieħed mill-parteciċipanti ewlenin fil-livell internazzjonali. Il-previzjonijiet jipprevedu nuqqas fix-xogħol f'dawn l-oqsma fil-futur, li l-FEG jista' jgħin biex jiġi evitat. L-akbar park ta' elettriku ġġenerat permezz tal-mewġ fid-dinja se jitlesta fl-2014-15 fil-Muniċipalitá ta' Sotenäs, viċin tar-regjun ta' Trollhättan.
21. Il-miżuri tal-FEG se jinkludu dan li ġej:
- Appoġġ għat-tiftix tax-xogħol: Il-haddiema fil-mira se jirċievu appoġġ bikri u aktar personalizzat milli kieku wieħed normalment jinghata, u dawk li għandhom rekord twil ta' qagħad se jirċievu għajjnuna speċjali. Xogħol fi gruppi se jkun inkluż ukoll fost il-miżuri offruti. Sforzi għal job coaching se jsiru disponibbli għall-haddiema.
 - Gwida vokazzjonali: Il-haddiema fil-mira se jirċievu appoġġ imsahħaħ fi stadju bikri, individwalment jew fi gruppi. L-objettiv huwa li l-parteciċipanti jaslu għal orjentazzjoni vokazzjonali realistika f'qasam fejn hemm domanda għal xogħol u fejn, mat-tlestija ta' kors addizzjonali ta' taħriġ, il-parteciċipant huwa ġudikat bħala li għandhu possibilitajiet tajbin li jsib impjiegi. Se tinghata attenzjoni speċjali għal opportunitajiet ta' impjiegi fis-setturi favur l-ambjent.
 - Validazzjoni ta' esperjenza u taħriġ tas-suq tax-xogħol: Validazzjoni ta' esperjenza bħalissa hija disponibbli skont l-iskemi generali għall-oqsma tal-elettriku, il-kostruzzjoni, il-kura tas-saħħa, l-industrija, it-trasportazzjoni u l-forniment tal-ikel/ ristoranti. L-appoġġ tal-FEG se jiftaħ possibilitajiet godda lill-haddiema li ngħataw is-sensji f'oqsma fejn kisbu esperjenza u fejn jistgħu jiksbu l-kwalifiki meħtieġa jew direttament jew bl-għajjnuna ta' aktar taħriġ limitat, inkluż fis-setturi tal-impjiegi li jharsu l-ambjent. It-taħriġ tal-apprendistat se jiġi offrut ukoll lil dawk li jixtiequ jsegwu din l-għażla.

Is-Servizz tal-Impjiegi jista' joffri korsijiet vokazzjonali iqsar immirati biex jimlew xogħlijiet li għandhom nuqqas ta' ħiliet li ma jistgħux jissolvew bis-sistema ta' taħriġ normali. Il-kontribuzzjoni tal-FEG se tippermetti li jkabbar l-għadd ta' korsijiet disponibbli, biex tipprovdi dhul fil-livell ta' gradwat, testendi t-tul minn sitt xhur li huwa n-norma għal tnax-il xahar u tinkludi l-kwalifiki bħala Maniġer ta' Proġett fi hdan il-qasam ta' kompetenza eżistenti jew potenzjali.

- Appoġġ għal esperjenzi prattiċi ta' xogħol u tiftix għal impjeg: It-tul ta' esperjenzi prattiċi ta' xogħol ma' impjegaturi potenzjali se jiġi estiż bl-appoġġ tal-FEG lil hinn mis-sitt xhur li normalment jingħataw, jekk dan huwa mistenni li jgħin lill-ħaddiem inkwistjoni biex jiġi impjegat mill-impjegatur rilevanti.
- Appoġġ għal bidu ta' negozju: Minbarra d-dispożizzjonijiet normali għal bidu ta' negozju, l-appoġġ tal-FEG se jippermetti lill-ħaddiema biex jirċievu allowances aħjar għall-bidu u mhux aktar gwida, kif ukoll taħriġ addizzjonali, konsulenza u parir dwar il-kummerċjalizzazzjoni.
- Allowances għall-mobilità: Dawn jingħataw b'appoġġ għal rilokazzjoni ta' djar għal belt ġdida, spejjeż tal-ivvjaġġar għal intervisti, u spejjeż tal-ivvjaġġar.

22. L-ispiza għall-implimentazzjoni tal-FEG, li hija inkluża fl-applikazzjoni b'konformità mal-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006, tkopri attivitajiet preparatorji, ta' ġestjoni u kontroll kif ukoll tagħrif u pubblicità.

23. Is-servizzi personalizzati pprezentati mill-awtoritajiet Svedizi huma attivi fil-mizuri tas-suq tax-xogħol fi hdan l-azzjonijiet eliġibbli definiti mill-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006. L-awtoritajiet Svedizi jistmaw l-ispejjeż totali għal EUR 10 909 120, li minnhom l-ispiza għal servizzi personalizzati hija ta' EUR 10 509 120 u l-ispiza għall-implimentazzjoni tal-FEG hija ta' EUR 400 000 (3,67 % tal-ammont totali). Il-kontribuzzjoni totali mitluba mill-FEG hija ta' EUR 5 454 560 (50 % tal-ispejjeż totali).

Azzjonijiet	L-ghadd stmat ta' haddiema fil-mira	Il-kost stmat għal kull haddiem fil-mira (EUR)	Il-kostijiet totali (il-FEG u l-kofinanzjament nazzjonali) (EUR)
Servizzi personalizzati (l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006)			
Appoġġ għat-tiftix tax-xogħol	1 350	373	503 550
Gwida vokazzjonali	1 350	93	125 550
Validazzjoni tal-esperjenza u taħriġ fis-suq tax-xogħol	800	6 000	4 800 000
Appoġġ għal esperjenzi prattiċi ta' xogħol u tiftix għal impjieg	800	5 000	4 000 000
Appoġġ għal bidu ta' negozju	90	9 778	880 020
Allowances għall-mobilità	400	500	200 000
Subtotal tas-servizzi personalizzati			10 509 120
In-nefqa għall-implimentazzjoni tal-FEG (it-tielet paragrafu tal-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006)			
Attivitajiet preparatorji			80 000
Ġestjoni			190 000
Tagħrif u pubbliċità			60 000
Attivitajiet ta' kontroll			70 000
Subtotal tal-ispiza għall-implimentazzjoni tal-FEG			400 000
Spejjeż totali stmati			10 909 120
Kontribuzzjoni tal-FEG (50 % tal-ispejjeż totali)			5 454 560

24. L-Isvezja tikkonferma li l-miżuri deskritti hawn fuq huma komplimentarji ma' azzjonijiet finanzjali mill-Fondi Strutturali. Is-Servizz Svediż Pubbliku tal-Impjieg se jadatta listi ta' revizzjoni biex jiżgura li r-riċevituri tal-appoġġ tal-FEG ma jirċevux għajjnuna wkoll minn strumenti finanzjarji oħra tal-Unjoni, sabiex jiġi evitat finanzjament doppju.

Data(i) li fiha/om inbdiet/inbdew jew huwa ppjanat/huma ppjanati s-servizzi personalizzati fuq il-haddiema

25. L-Isvezja bdiet is-servizzi personalizzati lill-haddiema effetwati inkluzi fil-pakkett koordinat propost għall-kofinanzjament lill-FEG fl-20 ta' Diċembru 2011. Għaldaqstant din id-data tirrappreżenta l-bidu tal-perjodu ta' eliġibiltà għal kull għajjuna li tista' tingħata mill-FEG.

Proċeduri għal konsultazzjoni mal-imsieħba soċjali

26. Minhabba li l-produzzjoni fl-impjant ta' Saab twaqqfet, is-Servizz tal-Impjiegi kien lest li jiehu miżuri fisem il-persunal involut. Dan irriżulta f'relazżjonijiet pożittivi mal-muniċipalitá, l-impjegaturi, l-organizzazzjonijiet tat-trejdjunjins u l-organizzazzjonijiet tar-rikollokament Startkraft u Trygghetsrådet (it-tnejn li huma fasslu l-ftehimiet kollettivi).
27. L-awtoritajiet Svedizi kkonfermaw li r-rekwiżiti stipulati fil-leġiżlazzjoni nazzjonali u tal-UE li jikkonċernaw is-sensji kollettivi ġew imħarsa.

Tagħrif dwar azzjonijiet li huma mandatorji bis-saħħa tal-liġi nazzjonali jew skont il-ftehimiet kollettivi

28. Fir-rigward tal-kriterji li jinsabu fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006, l-awtoritajiet Svedizi fl-applikazzjoni tagħhom:
- ikkonfermaw li l-kontribuzzjoni finanzjarja mill-FEG ma tissostitwixxix miżuri li huma responsabilitá tal-kumpaniji bis-saħħa tal-liġi nazzjonali jew tal-ftehimiet kollettivi;
 - urew li l-azzjonijiet jipprovdu appoġġ għal haddiema individwali u ma għandhomx jintużaw għal kumpaniji jew setturi li għaddejjin minn ristrutturazzjoni;
 - ikkonfermaw li l-azzjonijiet eliġibbli msemmija hawn fuq ma jirċevux għajjuna minn strumenti finanzjarji oħra.

Ġestjoni u sistemi ta' kontroll

29. L-Isvezja nnotifikat lill-Kummissjoni li l-kontribuzzjoni finanzjarja se titmexxa mis-Servizz Pubbliku Svediz għall-Impjiegi (PES) li se jinħatar minn qabel bhala l-awtoritá li tmexxi u thallas. Il-kontijiet tal-proġett se jiġu ezaminati mill-Unitá Interna tal-Awditjar, li hija korp separat marbut mal-bord tal-PES. Il-kompitu tiegħu huwa li jeżamina l-kontroll intern u l-proċess tal-verifika fil-PES u jissuggerixxi titjib, kif ukoll jipprovdi pariri u appoġġ lill-Bord u lid-Direttorat Ġenerali. L-awditjar tal-proġett se jseħh fuq bażi regolari.

Finanzjament

30. Abbazi tal-applikazzjoni mill-Isvezja, il-kontribuzzjoni proposta mill-FEG għall-pakkett koordinat tas-servizzi personalizzati (inkluz spiza biex jiġi implimentat il-FEG) hija ta' EUR 5 454 560, li tirrappreżenta 50 % tan-nefqa totali. L-allokkazzjoni

proposta tal-Kummissjoni skont il-Fond hija bbażata fuq it-tagħrif li huwa disponibbli mill-Isvezja.

31. Meta jitqies l-ammont massimu possibbli ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-FEG skont l-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006, kif ukoll il-kamp ta' applikazzjoni għar-riallokazzjoni ta' approprjazzjonijiet, il-Kummissjoni tippromovi li timmobilizza l-FEG għall-ammont totali msemmi hawn fuq, biex ikun allokat taħt l-intestatura 1a tal-qafas finanzjarju.
32. L-ammont propost ta' kontribuzzjoni finanzjarja se jhalli aktar minn 25 % tal-ammont massimu annwali allokat għall-FEG disponibbli għal allokkazzjonijiet matul l-aħħar erba' xhur tas-sena, kif mitlub mill-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006.
33. Permezz tal-prezentazzjoni ta' din il-proposta biex timmobilizza l-FEG, il-Kummissjoni tnedi l-proċedura ta' trijalogu simplifikat, kif meħtieġ mill-Punt 28 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006, bl-għan li tassigura l-ftehim taż-żewġ fergħat tal-awtorità baġitarja dwar il-ħtieġa li jintuza l-FEG u l-ammont meħtieġ. Il-Kummissjoni tistieden l-ewwel miż-żewġ fergħat tal-awtorità baġitarja li jilhaq il-ftehim dwar l-abbozz tal-proposta ta' mobilizzazzjoni, fl-ivell politikament xieraq, biex jinforma lill-fergħa l-oħra u lill-Kummissjoni dwar l-intenzjonijiet tiegħu. F'każ ta' nuqqas ta' qbil jew miż-żewġ fergħat jew mill-awtorità baġitarja, tissejjah laqgħa formali tat-trijalogu.
34. Il-Kummissjoni tippreżenta separatament talba għal trasferiment sabiex tidhol fl-appropriazzjonijiet speċifiċi ta' impenn tal-baġit 2012, kif mitlub fil-Punt 28 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006.

Sors ta' approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet

35. Wara l-adozzjoni taż-żewġ fergħat tal-Awtorità Baġitarja tal-każijiet attwali tal-FEG fil-proċess, l-appropriazzjonijiet għall-ħlasijiet disponibbli fuq il-linja tal-baġit tal-FEG jammontaw għal EUR 6 618. Trasferiment ta' EUR 5 447 942 mill-Faċilità Ewropea ta' Mikrofinanzjament Progress jintuza biex ikopri l-ammont addizzjonali meħtieġ għall-applikazzjoni preżenti.
36. Il-ħtiġijiet għall-pagament tal-Faċilità Ewropea ta' Mikrofinanzjament Progress sal-aħħar tas-sena bbażati fuq l-aħħar estimi provduti mill-Fond Ewropew għall-Investiment li huwa l-awtorità li timmaniġġja tagħha jippermettu t-trasferiment ta' EUR 5 447 942 lil-linja tal-baġit tal-FEG.

DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni, b'konformità mal-punt 28 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-ġestjoni finanzjarja soda (applikazzjoni FEG/2012/005/SE/Saab mill-Isvezja)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidraw il-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-amministrazzjoni finanzjarja soda⁸, u b'mod partikolari l-punt 28 tiegħu,

Wara li kkunsidraw ir-Regolament (KE) Nru 1927/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 li jstabbilixxi l-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni⁹, u b'mod partikolari l-Artikolu 12(3) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea¹⁰,

Billi:

- (1) Il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (FEG) twaqqaf biex jipprovdi appoġġ addizzjonali għall-ħaddiema li nġhataw is-sensja minħabba bidliet strutturali kbar fix-xejriet tal-kummerċ dinji minħabba l-globalizzazzjoni u sabiex jgħinhom fir-riintegrazzjoni tagħhom fis-suq tax-xogħol.
- (2) Il-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 jippermetti l-mobilizzazzjoni tal-FEG fil-limitu massimu annwali ta' EUR 500 miljun.
- (3) L-Isvezja pprezentat applikazzjoni biex timmobilizza l-FEG, fir-rigward tas-sensji fl-intrapriża Saab Automobile SA, waħda mis-sussidjarji tagħha u 16 mill-fornituri tagħha, fil-25 ta' Mejju 2012 u ssupplimentatha b'taġħrif addizzjonali sal-20 ta' Awwissu 2012. Din l-applikazzjoni hija konformi mar-rekwiżiti għad-determinazzjoni tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji kif stipulat fl-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006. Il-Kummissjoni, għalhekk, ressqet proposta biex timmobilizza l-ammont ta' EUR 5 454 560.
- (4) Il-FEG għandu, għalhekk, jiġi mobilizzat sabiex jipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja għall-applikazzjoni mressqa mill-Isvezja.

⁸ ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

⁹ ĠU L 406, 30.12.2006, p. 1.

¹⁰ ĠU C [...], [...], p. [...].

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Għall-baġit generali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2012, il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (FEG) għandu jiġi mmobilizzat biex jipprovdi s-somma ta' EUR 5 454 560 f'approprjazzjonijiet għall-impenji u għall-hlasijiet.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Parlament Ewropew,
Il-President*

*Għall-Kunsill,
Il-President*